



AIATSIS
Australian Institute of Aboriginal
and Torres Strait Islander Studies

Finding aid

HERCUS_L14

**Sound recordings collected by
Luise Hercus, 1968**

Prepared September 2005 by AMH
Last updated 30 November 2016

ACCESS

Availability of copies

Listening copies are available. Contact [AIATSIS](#) to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

Restrictions on listening

Some materials in this collection are restricted and may only be listened to by those who have obtained written permission from the relevant Indigenous individual, family or community. Refer to audition sheets for more details.

Restrictions on use

This collection is partially restricted. It contains some materials which may only be copied by the relevant Indigenous individual, family or community. Refer to audition sheets below for more details. Permission must be sought from the relevant Indigenous individual, family or community for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

SCOPE AND CONTENT NOTE

Date: 1968

Extent: 3 sound tape reels (ca. 60 min. each) : analogue, 7 1/2 ips, mono; 5 in. + field tape report sheets.

Production history

These recordings were collected by Luise Hercus between 17-21 January 1968 in the Port Augusta and Marree areas of South Australia. The recordings document stories, language and cultural discussions with Wangkangurru and Arabana speakers Mick McLean, Topsy Ellis, Grannie Alice Oldfield and Charlotte Barlow.

RELATED MATERIAL

For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult the Institute's Mura® online catalogue at <http://mura.aiatsis.gov.au>.

ARCHIVIST'S NOTE

This finding aid was compiled from information contained in documentation provided by Luise Hercus and audition sheets prepared by AIATSIS staff.

ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
001616A	Field tape 151	Stories, songs and cultural discussions in Wangkangurru and English with Mick McLean
001616B	Field tape 152	Stories and cultural discussions in Wangkangurru, Arabana and English with Mick McLean, Topsyie Ellis and Grannie Alice Oldfield
001617A	Field tape 153	Songs, stories and cultural discussions in Wangkangurru, Arrernte and English with Topsyie Ellis, Charlotte Barlow, Mick McLean and Grannie Alice Oldfield

ITEM DESCRIPTIONS

001616A/Field tape 151

Performer/speaker(s): Mick McLean
Subject keywords: Devils, monsters, evil spirits, hairy men, bunyips – Stories & motifs, Language elicitation – Narratives, Music – Vocal – Solo – Male, Lizards / goannas – Stories & motifs
Language/people: Wangkangurru / Wangganguru
Places: Port Augusta (West SA S153-04)
Recording quality:
Notes: Mary Dixon and several other women were present during the recording.

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HERCUS_L14-001616A	00:00:00	Discussions in Wangkangurru and English about little men with Mick McLean.	17 January 1968	Port Augusta SA
	00:10:43	Goanna history and songs with Mick McLean.		
	00:58:53	End of field tape 151 and Hercus_L14-1616A.		

001616B/Field tape 152

Performer/speaker(s): Mick McLean, Topsy Ellis, Grannie Alice Oldfield
Subject keywords: Language elicitation – Discussion / Conversation, Music – Vocal – Solo – Male, Insects – Grubs / Witchetties
Language/people: Wangkangurru / Wangganguru, Arabana / Arabunna, Wonggadjaga
Places: Port Augusta (West SA SI53-04), Marree (NE SA SH54-05)
Recording quality:
Notes: Change of tape speed during recording.

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HERCUS_L14-001616B	00:00:00	Grub history and songs in Wangkangurru and English with Mick McLean. Discussion about Wonggadjaga language follows.	18 January 1968	Port Augusta SA
	00:48:59	A conversation about language and women's songs and the rain dreaming (Arerrnte) with Topsy Ellis and Grannie Alice Oldfield in Arabana, Wangkangurru and English.	20 January 1968	Marree SA
	00:58:53	End of field tape 152 and Hercus_L14-1616B.		

001617A/Field tape 153

Performer/speaker(s): Mick McLean, Topsy Ellis, Grannie Alice Oldfield, Charlotte Barlow
Subject keywords: Language elicitation – Discussion / Conversation, Music – Vocal – Group – Female, Cermonies – Women, Rain & Storms – Stories & motifs
Language/people: Wangkangurru / Wangganguru, Arabana / Arabunna, Arrernte / Aranda
Places: Marree (NE SA SH54-05)
Recording quality:
Notes: Analogue copies contain speed changes

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
HERCUS_L14-001617A	00:00:00	Topsy Ellis attempts to remember the Southern Arrernte women's rain song from Macumba. She is helped by Charlotte Barlow. In between the attempts there is also conversation in Wangkangurru and Arabana with Mick McLean and Grannie Alice Oldfield. RESTRICTED – GENDER SPECIFIC.	20 January 1968	Marree SA
	00:66:04	End of field tape 153 and Hercus_L14-1617A.		